

## Generous donation from ZeShan (HK) Foundation

### 香港擇善基金會善心捐獻

On 20 July 2012, the Peking University – Hong Kong Polytechnic University China Social Work Research Centre hosted a naming ceremony of its 'Si Shan Yuan' (思善苑) on the Peking University campus to recognize the generous donation of RMB20 million by the ZeShan (HK) Foundation in support of the Centre's academic research and social work education and training.

PolyU Vice President (Institutional Advancement and Partnership) Prof. Angelina Yuen said that "the ZeShan (HK) Foundation has given the Centre a strong impetus, making it an academic research, education and training platform of social work for the country and international community. The Centre will further promote the development of social work and social policy in China, and contribute to the country and the people".

二零一二年七月二十日，北京大學-香港理工大學中國社會工作研究中心在北大校園舉行了「思善苑」的揭牌儀式，以答謝香港擇善基金會慷慨捐贈二千萬元人民幣，支援中心進行學術研究和社會工作教育及培訓。

理大副校長(學院發展及合作)阮曾媛琪教授指出：「擇善基金會為中心注入強勁動力，使之成為全國以至國際社會工作學術研究、教育培訓的平台，並將更加有力地推動中國社會工作和社會政策的發展，為國家和人民作出貢獻。」



Officiating at the ceremony were (from left) Prof. Zhou Qifeng, President of Peking University; Ms Chen Lok Yee, ZeShan (HK) Foundation Executive Chair; Dr Chen Tseng Tao, Founder of the Si Yuan Foundation; and Ir Prof. Johnny Fan, Federation of PolyU Alumni Associations President.

(左起)北大校長周其鳳院士、香港擇善基金會主席陳樂怡女士、香港思源基金會主席陳曾熾博士，以及理大校友會聯會會長樊紹基教授工程師聯袂主持揭牌儀式。

## Mr Patrick Poon supports research development

### 潘焯昌先生支持科研發展



Mr Patrick Poon Sun-cheong, Chairman of the Harvest SCP Group Company Limited, has generously donated HK\$7.5 million in support of the University's research development. Recently, he took up the Chairmanship of PolyU's Fund-raising Committee for a term of three years. Mr Poon also serves as Treasurer of the PolyU Council and Chairman of the Finance Committee of the Council.

利承昌集團有限公司主席潘焯昌先生慷慨捐款港幣七百五十萬元，支持理大的科研發展。最近，他應邀出任理大籌募委員會主席，任期三年。潘先生亦擔任理大校董會司庫及校董會轄下財務委員會主席。

## Lecture theatre named after Ms Fiona Cheung

### 「張心瑜演講廳」命名典禮



PolyU has named a lecture theatre at the Student Halls of Residence in Hunghom after Ms Fiona Cheung Sum Yu, Chairman of Forest Zone Limited, in recognition of her longstanding support for education, charitable services and the development of the University. The benefaction from Ms Cheung will be used to support the long-term development of PolyU, and especially for teaching facility and student development.

理大早前將位於紅磡學生宿舍的演講廳命名為「張心瑜演講廳」，以表彰七星控股有限公司主席張心瑜女士積極推動教育及公益慈善事務，以及熱心支持理大的發展。這筆善款將用以支持大學的長遠發展，特別用於教學設施和學生發展項目方面。